



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
 Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor,
 Priest Secretary to the Bishop, and
 Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector
 714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org
 Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar
 714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org
 Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar
 714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org
 Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar
 714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero Deacon Louis Liu
 Deacon Manuel Espitia Deacon Jose Chavez
 Deacon Joseph Khiết Nguyen Deacon Huy Nguyen

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
 6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m. Tiếng Việt
 8:00 a.m. Español
 10:00 a.m. English **
 10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
 12:00 p.m. Español **
 2:00 p.m. Tiếng Việt **
 4:00 p.m. Tiếng Việt
 5:45 p.m. English
 7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
 8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
 8:15 a.m. English - (Friday only)
 5:30 p.m. Tiếng Việt **
 7:15 p.m. Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m. English
 9:00 a.m. Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **
 Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

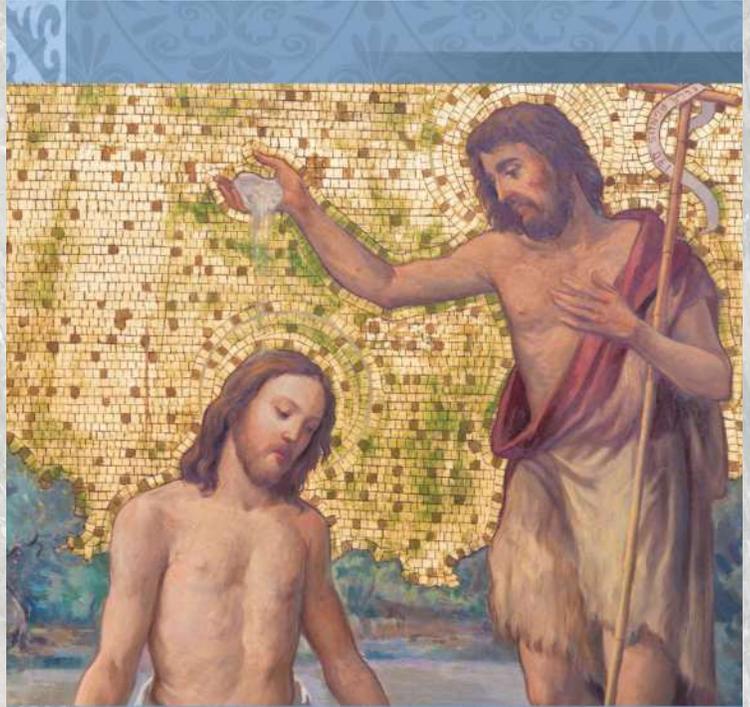
RECONCILIATION

7:05 a.m. Wednesday English, Español
 6:15 p.m. Wednesday English, Việt
 6:00 p.m. Friday English, Español, Việt
 8:30 a.m. Saturday English, Español, Việt

***Livestreamed* liturgies can be accessed at:

[youtube.com/@DioceseOrange/streams](https://www.youtube.com/@DioceseOrange/streams)
[facebook.com/ChristCathedralCA](https://www.facebook.com/ChristCathedralCA)

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also *Livestreamed*.



THE BAPTISM OF THE LORD

"Behold, the heavens were opened for him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming upon him." Mt 3:16

Excerpted from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

OLP

JANUARY 11, 2026

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840
 parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS

(714) 971-2141
 Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.
 Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

TOUR RESERVATIONS | (714) 620-7916 | Tower of Hope
CATHEDRAL TOUR | Monday - Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.
CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
 (714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

The Baptism of the Lord – Year A – January 11, 2026



My dear Brothers and Sisters in Christ,

On behalf of Most Reverend Kevin Vann, the Chief Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, I extend a heartfelt welcome to all of you to Christ Cathedral—our sacred home, a place set apart for Christ forever, where all are invited and embraced in God’s grace. As we once again open our hearts to the presence of the Lord, your presence here today is a true blessing and a source of great joy. Your presence reflects your faith, your commitment to living the Gospel, and the strength of our faith community united in Christ. May this sacred time of worship bring you abundant New Year blessings, filling your hearts with God’s peace, hope, and lasting joy not only today but throughout the year ahead.

The Feast of the Baptism of the Lord, celebrated by Eastern churches on Epiphany, marks the first public revelation of the Holy Trinity. God the Father proclaims Jesus as His Son, the Spirit descends like a dove, and Jesus begins his public ministry. This event is so important that it appears in all four Gospels. Though sinless, Jesus accepts John’s baptism to stand with sinners and fully identify with humanity. The voice from heaven shows that Jesus is both God’s beloved Son and the Suffering Servant, born for his mission to bring salvation to us. Jesus’ baptism is a turning point: a decision to begin ministry, an identification with sinners, the Father’s approval, a clear sense of mission, and the anointing of the Holy Spirit for preaching and healing. **As we receive Holy Communion today**, we are invited into a personal encounter with Jesus in the Eucharist. Let Jesus remind us that who we are. Through our baptism, we become children of God, brothers and sisters of Jesus, members of the Church, heirs of heaven, and temples of the Holy Spirit.

In observance of Martin Luther King Jr. Day on Monday, January 19, 2026, our daily Masses and Adoration will be held as usual. However, the parish office will be closed that day.

Men ages 18 to 25 receive free admission! You are invited to join us for the Catholic Men’s Fellowship on Saturday, January 31, from 8:00 am to 3:30 pm, at the Christ Cathedral Arboretum. All attendees will enjoy a complimentary breakfast and lunch. You won’t want to miss this. Mark your calendar! Register at www.catholicmen.org.

Save the date! Christ Cathedral Parish will offer a special **Lenten Spirituality Series, along with six consecutive Lenten Soup Fridays during Lent**, in the Large Gallery, from 5:30 pm to 7:30 pm. Please join us and invite your family members and friends. As we are called to practice almsgiving and strengthen our community fellowship, your participation is greatly encouraged. Please see the detailed Lenten schedule on the last page of the bulletin.

As we begin the New Year with a spirit of gratitude and generosity, I invite you to consider making a **PSA (Pastoral Services Appeal) donation** to support our Diocese and Parish. Please see my **PSA 2026 letter on the next page**. Your support truly blesses Christ Cathedral Parish, and with your help, we hope to complete three important projects. If you have any questions, please contact our Business Manager, Gemma Thomsen, at (714) 620-7860, or Father Bao Thai at (714) 620-7872. Every gift is a blessing, and we thank you sincerely for your kindness and support.

We, your Cathedral parish priests, would like to share one of our ongoing efforts here at Christ Cathedral to promote **holy families: Strong Marriage Preparation**. Last January, we introduced a new program designed to help the many couples who are married here build strong, lasting marriages. A key part of this program is mentoring. Engaged couples are asked to choose their own married mentors to walk with them throughout the preparation process. If you have been married for five years or more, an engaged couple may approach you and ask if you would be willing to serve as their mentors. For this reason, we once again ask for your generosity. If a young engaged couple shows the courage to come up to you and ask for your help, we encourage you to say **yes**. Your willingness can make a real difference, and you can play a vital role in forming strong marriages and holy families.

On behalf of Bishop Vann and from my heart, **I thank you so very much** for your prayers, your presence, your generous Christmas & New Year contributions, and the love you bring to all of us. Your faith makes Christ Cathedral a beacon of hope, a house of prayer, and a home for all who seek God. As Rev. Dr. Robert H. Schuller often said: “God loves you, and so do I.” We look forward to seeing you again next Sunday. Until then, may God continue to bless you and your family, today and throughout week; may our hearts stay united in prayer; and, may you and your loved ones enjoy a grace-filled New Year 2026!

With Gratitude in Christ the Transfigured,
Very Reverend Bao Thai
Rector

JESUS and I:
Lord, help me recognize my true dignity as a child of God the Father.

2026 PSA – PASTORAL SERVICES APPEAL MAKING THREE IMPORTANT PROJECTS BECOME REALITY

My dear Brothers and Sisters in Christ,

Each year, the **Pastoral Services Appeal (PSA) of the Diocese of Orange** gives us the opportunity to be the hands and feet of Jesus Christ in our Diocese and beyond. Your generous support helps fund vital ministries such as retirement care for our beloved diocesan priests; ongoing formation for seminarians, priests, and deacons; training for lay ministers; and education for thousands of families through our Catholic schools. **For 2026, the estimated PSA goal for Christ Cathedral Parish is \$200,000.**

Every dollar raised beyond this year's PSA goal comes directly back to Christ Cathedral Parish for our own parish needs. Today, together with my brother priests—**Fr. Juan, Fr. Ian, and Fr. Khoi**—I humbly ask you, first, to help us reach our 2026 PSA goal of \$200,000, and second, to help us raise **one million dollars beyond that goal.** With your generous gift of \$1 million, we will be able to **make three important projects a reality** here at Christ Cathedral Parish. These projects are not merely about buildings or systems; they are about prayer, hospitality, and love for the future of our Cathedral.

First: A 24/7 Perpetual Adoration Chapel. Imagine this for a moment: day or night, early morning or late evening, in moments of joy or times when your heart feels heavy, you can come and sit quietly with Jesus in the Eucharist. Our dream is to build a Perpetual Adoration Chapel—open 24 hours a day, seven days a week—right here on our campus. It will be a sacred place where the Blessed Sacrament is always exposed, and Christ is always waiting. After visiting the Shroud of Turin exhibit in our Cultural Center, visitors could stop by the chapel to pray in silence—no words, just hearts speaking to the Heart of Jesus. Estimated cost: **\$200,000.**

Second: A Fiber-Optic Cable System Around the Cathedral. We need to install a fiber-optic cable system around the Cathedral to better support communication, livestreaming, and parish ministries. The greatest cost is not the cable itself, but the digging, construction, and installation throughout the property. This project prepares our Cathedral to serve God's people well—today and into the future. Estimated cost: **\$400,000.**

Third: One More Room and Private Chapel in the Priests' House. Currently, our priests' house has just enough rooms for the four of us. However, when guest priests come to preach retreats, lead Lenten or Advent missions, or simply visit our beautiful Cathedral, we have no additional space to accommodate them. As a result, we send them to hotels or ask parishioners to host them. This project is about hospitality, welcoming those who come to serve God's people here. Estimated cost: **\$400,000.**

The total: \$1.2 Million. That sounds like a lot, doesn't it? **Can we do it?** Yes, absolutely—with God's help and with your generosity. **How can we achieve this?** Very simply. Here is the beautiful part: We have approximately 5,000 registered families. We humbly ask **each family to donate \$300 toward your 2026 PSA on or before March 31, 2026.** That is about **82 cents a day**—less than one dollar. If 80% of our families participate, about **4,000 families**, we will reach \$1.2 million. Small sacrifices of less than one dollar a day, when united, become something extraordinary. Any donation you are able to give, in whatever amount, is deeply appreciated. When we respond to this call, we bring hope to one another and discover joy in our own hearts. Please know that **you and your family are truly God's joy and blessing** to us and our Christ Cathedral Parish.

How to Donate. You may donate **Online, via Zelle, in Cash, or by Check.**

1. **Online:** Please scan **the QR code** or visit <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>. Be sure to select **Christ Cathedral Parish** as your parish.
2. **Zelle:** Please use the official Zelle number for Christ Cathedral Parish: **714-656-5263.**
3. **Cash:** Please visit **the front desk in the lobby of the Tower of Hope.** Our receptionists will assist you.
4. **Check:** Please use **the PSA envelope** and mail it to the address provided.
Remember to write **Christ Cathedral Parish** on the envelope stub and in the memo line of your check.



As we begin this New Year, our hearts are filled with gratitude—for life, family, faith, and for this beautiful Christ Cathedral Parish we call home. On behalf of our bishops—**Bishop Vann, Bishop Timothy, and Bishop Thanh**—together with my brother priests, **Fr. Juan, Fr. Ian, and Fr. Khoi, our deacons, and the entire Christ Cathedral Parish staff**, I offer you our sincere thanks. **Thank you for your prayers, your love, and your generosity.**

"God loves you, and so do I."
Rev. Dr. Robert H. Schuller

In Christ the Transfigured,
Very Rev. Bao Thai

**11 de enero de 2026
EL BAUTISMO DEL SEÑOR**

Las lecturas de hoy nos presentan al prometido por Dios desde el Antiguo Testamento. Al ser bautizado por Juan, Jesús asume su misión pública, nada fácil, por cierto. Sin embargo, no está solo. El Espíritu Santo lo acompañará a lo largo de su vida y misión. *“En ese momento se abrieron los cielos y vio al Espíritu de Dios que bajaba como una paloma y se posaba sobre él. Al mismo tiempo, se oyó una voz del cielo que decía: ‘Este es mi Hijo, el Amado; en él me complazco’.* (Mateo 3:16-17). La liturgia de este domingo nos invita a descubrir la magnitud de nuestro bautismo. Desde ese día, el Espíritu Santo nos acompaña y guía en cada momento de nuestra vida. Solo basta con dejarlo actuar, y hará maravillas en nosotros. ¿Sabes la fecha y el día de tu bautismo? ¿Conoces el nombre del sacerdote que te dio el sacramento?

“Los bautizados se han revestido de Cristo” (Gálatas 3:27). *“Por el Espíritu Santo, el bautismo es un baño que purifica, santifica y justifica”* (Catecismo de la Iglesia Católica, #1227).

Gracias, Señor, por amarnos tanto, porque por nuestro bautismo nos acogiste y abrazaste en tus brazos, y nos manifestaste ante la comunidad para formar parte de la familia cristiana. Todos somos hijos e hijas de Dios por el bautismo. Desde su bautismo, Jesús pasó haciendo el bien durante su vida terrena. Por lo tanto, nuestro compromiso como bautizados debe ser el mismo: ¡hacer el bien!

©LPI

En observancia del **Día de Martin Luther King Jr.**, el **lunes, 19 de enero de 2026**, nuestras **Misas diarias y Adoración se celebrarán con normalidad**. Sin embargo, **la oficina de la parroquia permanecerá cerrada** ese día.

¡Los hombres de 18 a 25 años reciben entrada gratuita! Están invitados a participar en la **Fraternidad de Hombres Católicos** el **sábado, 31 de enero**, de **8:00 a.m. a 3:30 p.m.**, en el **Arboretum de la Catedral de Cristo**. Todos los asistentes disfrutarán de un **desayuno y almuerzo gratuitos**. ¡No se lo pierdan—marquen su calendario! Regístrense en www.catholicmen.org.

¡Aparten la fecha! La Parroquia de la Catedral de Cristo ofrecerá una **Serie Especial de Espiritualidad Cuaresmal**, junto con una rica **Sopa Cuaresmal los seis viernes consecutivos** durante la Cuaresma, en la **Galería Grande**, de **5:30 p.m. a 7:30 p.m.** Los invitamos a participar y a traer a sus familiares y amigos. Como estamos llamados a practicar la limosna y a fortalecer la comunión de nuestra comunidad, su participación es muy importante. Por favor, consulten el **programa detallado de Cuaresma** en la última página del boletín.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO TODO EL DÍA, Segundo martes del mes, 13 de enero, en la Catedral y la Capilla de San Calixto.

JESÚS Y YO:

Señor, ayúdame a reconocer mi verdadera dignidad como hijo(a) de Dios Padre.

Nosotros, sus sacerdotes de la parroquia de la Catedral, deseamos compartir con ustedes uno de nuestros esfuerzos continuos aquí en la Catedral de Cristo para promover **familias santas**: la **Preparación para un Matrimonio Fuerte**. El pasado mes de enero, introdujimos un nuevo programa diseñado para ayudar a las muchas parejas que se casan aquí a construir matrimonios fuertes y duraderos. Una parte clave de este programa es el acompañamiento mediante mentores. A las parejas comprometidas se les pide que elijan a sus propios matrimonios mentores que caminen con ellas a lo largo del proceso de preparación. Si usted ha estado casado(a) por cinco años o más, es posible que una pareja comprometida se acerque a usted para preguntarle si estaría dispuesto(a) a servir como su mentor(a). Por esta razón, les pedimos nuevamente su generosidad. Si una pareja joven comprometida muestra el valor de acercarse a usted para pedirle su ayuda, los animamos a decir **sí**. Su disponibilidad puede marcar una verdadera diferencia y usted puede desempeñar un papel vital en la formación de matrimonios sólidos y familias santas.

Al comenzar este Año Nuevo con un espíritu de gratitud y generosidad, los invito a considerar hacer una donación al **PSA (Apelación de Servicios Pastorales)** para apoyar a nuestra Diócesis y Parroquia. Por favor, lean mi **carta del PSA 2026** en la página siguiente. Su apoyo bendice verdaderamente a la Parroquia de la Catedral de Cristo y, con su ayuda, esperamos completar **tres proyectos importantes**. Si tienen alguna pregunta, pueden comunicarse con nuestra **Gerente de Finanzas, Gemma Thomsen**, al **(714) 620-7860**, o con el **Padre Bao Thai** al **(714) 620-7872**. Cada donación es una bendición para nosotros, y les agradecemos sinceramente su bondad y apoyo.

MUSEO DE LA SÁBANA SANTA (THE SHROUD OF TURIN) – Un nuevo museo de 930 m², *“La Sábana Santa: Una Experiencia Inmersiva,”* abre en el segundo piso del Centro Cultural de la Catedral de Cristo. Incluye teatros 360°, arte sagrado y réplicas detalladas sobre la historia y ciencia de la Sábana. El P. Robert Spitzer la llama “la reliquia más probada científicamente del mundo.” Vea la última página de este boletín para más detalles y horarios.

Entradas (mayores de 10 años). Boletos disponible: theshroudexperience.com.

Edades 10-14: **\$10** • Edades 15-64: **\$20** • Edades 65+: **\$15**

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS (714) 532-9489
Las 24 Horas

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA EN ESPAÑOL:

De lunes a viernes, de 9:00 am a 4:30 pm

Sábados y domingos, de 8:30 am a 2:30 pm

PSA 2026 – CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES HACIENDO REALIDAD TRES PROYECTOS IMPORTANTES

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

Cada año, la **Campaña de Servicios Pastorales (Pastoral Services Appeal – PSA, por sus siglas en inglés)** de la Diócesis de Orange nos brinda la oportunidad de ser las manos y los pies de Jesucristo en nuestra Diócesis y más allá. Su generoso apoyo ayuda a financiar ministerios vitales como el cuidado de jubilación de nuestros queridos sacerdotes diocesanos; la formación continua de seminaristas, sacerdotes y diáconos; la capacitación de ministros laicos; y la educación de miles de familias a través de nuestras escuelas católicas. **Para el año 2026, la meta estimada del PSA** de la Parroquia de la Catedral de Cristo es de **\$200,000**.

Cada dólar recaudado por encima de la meta anual del PSA regresa directamente a la Parroquia de la Catedral de Cristo para nuestras propias necesidades parroquiales. Hoy, junto con mis hermanos sacerdotes —**el Padre Juan, el Padre Ian y el Padre Khoi**— les pido humildemente, primero, que nos ayuden a alcanzar nuestra meta del PSA 2026 de \$200,000 y, segundo, que nos ayuden a recaudar **un millón de dólares adicionales más allá de esa meta.** Con su generoso donativo de \$1 millón, podremos **hacer realidad tres proyectos importantes** aquí en la Parroquia de la Catedral de Cristo. Estos proyectos no se tratan simplemente de edificios o sistemas; se tratan de oración, hospitalidad y amor por el futuro de nuestra Catedral.

Primero: Una Capilla de Adoración Perpetua 24/7. Imaginen por un momento: de día o de noche, temprano en la mañana o tarde en la noche, en momentos de alegría o cuando el corazón se siente cargado, pueden venir y sentarse en silencio con Jesús en la Eucaristía. Nuestro sueño es construir una Capilla de Adoración Perpetua —abierta las 24 horas del día, los siete días de la semana— aquí mismo en nuestro campus. Será un lugar sagrado donde el Santísimo Sacramento esté siempre expuesto y Cristo siempre esté esperando. Después de visitar la exposición de la Sábana Santa de Turín en nuestro Centro Cultural, los visitantes podrán pasar por la capilla para orar en silencio—sin palabras, solo corazones hablando al Corazón de Jesús. Costo estimado: **\$200,000**.

Segundo: Un sistema de cable de fibra óptica alrededor de la Catedral. Necesitamos instalar un sistema de cable de fibra óptica alrededor de la Catedral para apoyar mejor la comunicación, las transmisiones en vivo y los ministerios parroquiales. El mayor costo no es el cable en sí, sino la excavación, la construcción y la instalación en toda la propiedad. Este proyecto prepara a nuestra Catedral para servir bien al Pueblo de Dios, hoy y en el futuro. Costo estimado: **\$400,000**.

Tercero: Una habitación adicional y una capilla privada en la casa de los sacerdotes. Actualmente, la casa de los sacerdotes tiene justo el número de habitaciones necesarias para los cuatro de nosotros. Sin embargo, cuando sacerdotes invitados vienen a predicar retiros, dirigir misiones de Cuaresma o Adviento, o simplemente visitar nuestra hermosa Catedral, no tenemos espacio adicional para hospedarlos. Como resultado, debemos enviarlos a hoteles o pedir a los feligreses que los alojen. Este proyecto trata sobre la hospitalidad y la acogida de quienes vienen a servir al Pueblo de Dios aquí. Costo estimado: **\$400,000**.

El total: \$1.2 millones. Suena como mucho, ¿verdad? **¿Podemos lograrlo?** Sí, absolutamente—con la ayuda de Dios y con su generosidad. **¿Cómo podemos lograrlo?** Muy sencillamente. Aquí está la parte hermosa: tenemos aproximadamente 5,000 familias registradas. Humildemente pedimos **a cada familia que done \$300 para su PSA 2026 en o antes del 31 de marzo de 2026.** Eso equivale a unos **82 centavos al día**, menos de un dólar. Si el 80% de nuestras familias participan, alrededor de **4,000 familias**, alcanzaremos los \$1.2 millones. Pequeños sacrificios de menos de un dólar al día, cuando se unen, se convierten en algo extraordinario. Cualquier donación que puedan ofrecer, en cualquier cantidad, es profundamente apreciada. Cuando respondemos a este llamado, llevamos esperanza unos a otros y descubrimos alegría en nuestros propios corazones. Sepan que **ustedes y sus familias son verdaderamente la alegría y la bendición de Dios** para nosotros y para nuestra Parroquia de la Catedral de Cristo.

Cómo Donar: Puede donar **en Línea, por Zelle, en Efectivo o con Cheque.**

1. Donaciones en Línea: Escanee **el código QR** o visite <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>.

Asegúrese de seleccionar **Christ Cathedral Parish** como su parroquia.

2. Donaciones por Zelle: Use el número oficial de Zelle de Christ Cathedral Parish: **714-656-5263**.

3. Donaciones en Efectivo: Visite **la recepción en el vestíbulo de la Torre de la Esperanza**.

Nuestras recepcionistas le asistirán.

4. Donaciones con Cheque: Use **el sobre del PSA** y envíelo por correo a la dirección indicada.

Recuerde escribir **Christ Cathedral Parish** en el talón del sobre y en la línea de memo del cheque.



Al comenzar este Nuevo Año, nuestros corazones están llenos de gratitud—por la vida, la familia, la fe y por esta hermosa Parroquia de la Catedral de Cristo que llamamos hogar. En nombre de nuestros obispos—**el Obispo Vann, el Obispo Timothy y el Obispo Thanh**— junto con mis hermanos sacerdotes, **el Padre Juan, el Padre Ian y el Padre Khoi**, nuestros diáconos y todo el personal de la Parroquia **de la Catedral de Cristo**, les ofrecemos nuestro sincero agradecimiento. **Gracias por sus oraciones, su amor y su generosidad.**

En Cristo el Transfigurado,
Very Rev. Bao Thai

“Dios los ama, y yo también.”
Rev. Dr. Robert H. Schuller

11/01/2026 – LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA

Lễ Trọng & Lễ Buộc

Kính chúc quý vị tuần lễ đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ cầu bầu!

❖ **CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141**

TRANG NHÀ: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

XÚC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc **GB Thái Quốc Bảo:** 714-620-7872

Cha Phó **Phêrô Phan Tấn Khởi:** 714-620-7858

Thầy Phó Tế **Nguyễn Khiết:** 714-722-3293

Thầy Phó Tế **Nguyễn Huy:** 714-200-9438

Chủ Tịch Cộng Đoàn **Nguyễn Việt:** 714-425-7160

❖ **GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ – THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Giáo Lý Người Lớn 18 tuổi trở lên **Trần Huân:** 714-877-5939

Giáo Lý Thêm Sức lớp 9-12 **Phan Albert:** 714-620-7857

Giáo Lý Rước Lễ lớp 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC:** 714-620-7851

Trường Việt Ngữ **Wendy Thảo:** 714-380-2530

Thiếu Nhi Thánh Thể **Justin Tín:** 714-489-3276

❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT** (tại nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Bảy: 6:30 PM. **Chúa Nhật:** 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5:30 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lầu Chuối; 9 AM Thánh Lễ

❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT** (tại tòa nằm hướng Giếng Rửa Tội)

Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM

Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM; Thứ Bảy: 8:30 AM – 9:30 AM

❖ **CHÀU THÁNH THỂ TIẾNG VIỆT**

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)

• **VĂN PHÒNG TIẾNG VIỆT MỞ CỬA**

Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM

Thứ 7 và **Chúa Nhật**, từ 9 AM đến 2:30 PM

(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)



• **RỬA TỘI TRẺ EM – SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**

9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng

Cần ghi danh trước 3 tháng

(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)

• **LỚP HƯỚNG DẪN THỦ TỤC GIẤY TỜ CƯỚI**

1 PM, **Chúa Nhật** Tuần Thứ Ba mỗi tháng

Không có 15/3/2026. Tại phòng Large Gallery

Cần ghi danh trước 9 tháng



• **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE HÀNG NĂM**

Tổ chức tại linh đài Đức Mẹ La Vang

Trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa

TRANG NHÀ ĐHTM: MELAVANGOC.COM

Trưởng Ban Tổ Chức là **Cha Thái Quốc Bảo**

❖ **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 5 – NĂM TỚI 2026**

sẽ vào 3 ngày thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy, ngày 9, 10 &

11 tháng 7 năm 2026, với chủ đề "Cùng Mẹ Tiến Bước"

nhân dịp kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange

1976–2026 và 250 năm lập quốc Hoa Kỳ. Kính xin quý vị

đóng góp cho Đại Hội tùy lòng hảo tâm. Từ 3 ngàn đô la

trở lên, tên quý vị sẽ khắc trên **Bảng Ân Nhân** nằm trong

Vườn Mân Côi. Xin gọi **Chị Linh Nguyễn**, 714-282-3099.

❖ **HỘI ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang **Association.**

Trưởng Hội là **Anh Việt Nguyễn**, 714-425-7160.

❖ **TỔ CHỨC ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang

Foundation. Tổ chức này có gây quỹ để trang trải các chi

phí xây dựng nhà nguyện Thánh Callistus. Trưởng Tổ

Chức là **Chị Elysabeth Nguyễn**, 714-282-3280.

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA THÔNG BÁO

• **HÔM NAY** có Thánh Tượng Đức Mẹ Fatima viếng thăm.

• **XIN QUÝ VỊ ỦNG HỘ TIỀN RỔ RỘNG RÃI CHO GIÁO XỨ NHÂN DỊP NĂM MỚI 2026. XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN!**

• **QUỸ MỤC VỤ 2026. XIN MỠI GIA ĐÌNH ỦNG HỘ \$300 ĐÔ** giúp **quý Đức Cha giáo phận** chăm lo các mục vụ trong giáo phận, và giúp **quý Cha giáo xứ Chính Tòa** trang trải 3 việc xây dựng trong giáo xứ: **1-Xây nhà Châu Thánh Thể**, 24 tiếng mỗi ngày, **2-Xây thêm 1 phòng** trong nhà xứ quý Cha đang ở, và **3-lắp đặt dây cáp quang xung quanh nhà thờ Chính Tòa.**

• **CHÀU THÁNH THỂ**, thứ Ba tuần thứ nhì mỗi tháng, 13/1, 10/2, 9 am – 5 pm, Châu trong nhà nguyện Thánh Callistus.

• **THÁNH LỄ HỘI ĐỨC MẸ LA VANG**, thứ Sáu tuần thứ nhì mỗi tháng, 13/2, 13/3, 10/4, 8/5, & 12/6, 5:30 pm.

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA ngày Martin Luther King Jr., 19/1.

• **THÁNH LỄ 9:00 AM THỨ BẢY ĐẦU THÁNG, 7/2.** Cùng với cha Michael Khổng và cộng đoàn Tustin, Lầu Chuối lúc 8:30 am và Thánh Lễ lúc 9:00 am, cầu nguyện năm mới Bình Ngộ. Sau Lễ, có lì xì phong bì đỏ với Lời Chúa, và múa lân.

• **VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA** ngày Presidents, 16/2.

• **30 TẾT BÌNH NGỘ – LỄ GIAO THỪA**, thứ Hai, 16/2, 5:30 pm. Sau Lễ, có chúc tết, tặng quà tết cho quý vị tuổi cao niên, lì xì phong bì đỏ \$1 đô với Lời Chúa, múa lân và đốt pháo tết.

• **MÔNG MỘT TẾT – LỄ TÂN NIÊN**, thứ Ba, 17/2, lúc 5:30 pm, do Đức Cha Thành chủ tế. Sau Lễ, có lì xì phong bì đỏ với Lời Chúa, múa lân và đốt pháo tết.

• **MÔNG HAI TẾT – THỨ TƯ LỄ TRO**, 18/2, có 3 Lễ tiếng Việt trong nhà Arboretum lúc 6:30 am, 12:15 pm, & 5:30 pm.

• **MÔNG BA TẾT – LỄ THÁNH HÓA CÔNG ẮN VIỆC LÀM**, thứ Năm, 19/2, lúc 5:30 pm.

• **MÔNG BỐN TẾT – THỨ SÁU MÙA CHAY**, 20/2, lúc 4:45 pm Đi Đàng Thánh Giá, 5:30 Thánh Lễ. Sau Lễ, kính mời quý vị vào phòng Large Gallery dùng **Súp Chay** với cộng đoàn.

• **MÔNG NĂM TẾT – HỘI CHỢ TẾT**, thứ Bảy, 21/2, tại linh đài Đức Mẹ La Vang, từ 3:00 pm đến 10:00 pm, có Thánh Lễ 6:30 pm trong nhà thờ, & Văn Nghệ 7:30 pm tại linh đài.

• **VÉ SỐ TẾT BÌNH NGỘ.** Kính mời quý vị mua 5 vé số \$10 đô. Có 8 giải trúng. Giải Nhất: 1 iPhone 17. Giải Nhì: 1 iPad air 13-inch. Giải Ba: 1 Apple Watch series 11. 5 Giải An Ủi: mỗi giải \$50 đô. Vé số xổ vào **Hội Chợ Tết**, 21/2, 9:30 pm. Không cần phải có mặt lúc xổ số. 8 giải trúng sẽ đăng ở trang này trong tờ thông tin giáo xứ Chính Tòa. Hạn chót nhận giải là ngày 23/2/2026. Xin gọi ông **Nguyễn Việt 714-425-7160.**

• **VIỆN BẢO TÀNG TRIỂN LÃM TẤM KHĂN LIỆM XÁC CHÚA GIÊSU**, thánh tích được kiểm nghiệm cách khoa học nhất trên thế giới, nằm trên lầu 2 của Trung tâm Văn hóa (Culture Center) trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa, đang mở cửa chào đón quý vị vào xem phim 60 phút và đọc tư liệu bản photocopy của tấm khăn. **Hãy đặt mua vé ngay từ bây giờ: theshroudexperience.com hoặc 714-282-6098.**

Tuổi 10-14: \$10 • Tuổi 15-64: \$20 • Tuổi 65+: \$15

• **VIẾNG VƯỜN THÁNH MẪU** sau Linh Đài Đức Mẹ và lần hạt mân côi ngắm 4 màu nhiệm 5 sự: Vui-Thương-Mừng-Sáng.

• **QUÝ VỊ NGHE ÂM THẨM HÔM NAY RA SAO? XIN ĐIỀN** <https://www.christcathedralcalifornia.org/sound-survey/>.

• **CHÚA GIÊSU & CON:** Lạy Chúa, xin giúp con nhận ra phẩm giá đích thực của mình là người con ngoan của Chúa Cha.

PSA 2026 – QUỸ MỤC VỤ THỰC HIỆN BA DỰ ÁN QUAN TRỌNG

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến trong Chúa Kitô,

Mỗi năm, **Quỹ Mục Vụ (Pastoral Services Appeal – PSA)** của **Giáo phận Orange** mang đến cho chúng ta cơ hội trở nên đôi tay và đôi chân của Chúa Giêsu trong và ngoài Giáo phận. Sự quảng đại của quý vị trợ giúp những mục vụ thiết yếu như chăm sóc các linh mục hưu trí; chương trình đào tạo chủng sinh, linh mục và phó tế; huấn luyện các thừa tác viên giáo dân; và giáo dục hàng ngàn học sinh và gia đình thông qua các trường học Công giáo. **Đối với năm 2026, mục tiêu ước tính PSA** của Giáo xứ Chính tòa là **\$200,000**.

Cứ mỗi đô la quyên góp vượt trên mục tiêu PSA năm nay sẽ được hoàn lại trực tiếp cho Giáo xứ Chính tòa để phục vụ các nhu cầu của giáo xứ. Hôm nay, cùng với các anh em linh mục—**Cha Khởi, Cha Juan, và Cha Ian**—con khiêm tốn kêu gọi quý vị, trước hết, giúp chúng con đạt được mục tiêu PSA 2026 là \$200,000; và kế đến, giúp chúng con quyên góp thêm một triệu đô la vượt trên mục tiêu đó. Với \$1 triệu này, chúng ta sẽ có thể thực hiện **ba dự án quan trọng** của Giáo xứ Chính tòa. Những dự án này không chỉ liên quan đến cơ sở vật chất hay hệ thống, mà còn nói lên tinh thần cầu nguyện, lòng hiếu khách và tình yêu dành cho tương lai của Chính tòa.

Thứ nhất: Nhà nguyện Châu Thánh Thế 24 tiếng mỗi ngày. Hãy tưởng tượng: dù là ban ngày hay ban đêm, sáng sớm hay tối muộn, lúc vui mừng hay khi lòng nặng trĩu, quý vị có thể đến và ngồi lặng thinh bên Chúa Giêsu Thánh Thể. Ước mơ của chúng con là xây một Nhà nguyện Châu Thánh Thế—mở cửa 24 tiếng mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần—ngay tại khuôn viên Nhà thờ Chính tòa này. Đây sẽ là nơi thánh thiêng, nơi Minh Thánh Chúa luôn được chào và Chúa Kitô luôn chờ đợi mọi người chúng ta. Sau khi tham quan viện bảo tàng triển lãm Khăn Liệm Xác Chúa Giêsu tại Trung tâm Văn hóa, quý vị có thể ghé viếng nhà cầu nguyện trong thinh lặng, không nói lời nào cả, mà chỉ để con tìm mình thì thầm thưa chuyện với Trái Tim Cực Trọng của Chúa Giêsu. Chi phí ước tính: **\$200,000**.

Thứ hai: Hệ thống dây cáp quang chạy xung quanh Nhà thờ Chính tòa. Chúng ta cần lắp đặt hệ thống dây cáp quang chạy quanh Nhà thờ Chính tòa để hỗ trợ tốt hơn cho việc truyền thông tin dữ liệu, phát sóng trực tuyến và các sinh hoạt mục vụ trong khuôn viên. Chi phí lớn nhất không phải là dây cáp, mà là việc đào bới, xây dựng và lắp đặt những dây cáp trên toàn bộ khuôn viên. Dự án này giúp Giáo xứ phục vụ Dân Chúa không những của ngày hôm nay mà còn trong tương lai. Chi phí ước tính: **\$400,000**.

Thứ ba: Xây thêm một phòng và một nhà nguyện riêng trong nhà xứ các linh mục đang ở. Hiện nay, nhà xứ chỉ vừa đủ phòng cho bốn linh mục chúng con. Khi các cha khách đến giảng tĩnh tâm, hướng dẫn các mục vụ Mùa Chay hay Mùa Vọng, hoặc đơn giản là đến thăm Nhà thờ Chính tòa trang nghiêm đẹp này, chúng con không có phòng dư để đón tiếp các ngài. Vì thế, chúng con phải sắp xếp cho các ngài ở khách sạn hoặc ở nhờ nhà khác. Dự án này nói lên lòng hiếu khách của chúng ta. Chi phí ước tính: **\$400,000**.

Tổng cộng: \$1.2 triệu. Nghe có vẻ rất lớn nhưng **chúng ta có thể làm được** với ơn Chúa và sự quảng đại của quý vị. **Chúng ta sẽ đạt được điều này** rất đơn giản. Giáo xứ có khoảng 5,000 gia đình ghi danh. Chúng con khiêm tốn xin **mỗi gia đình đóng góp \$300 đô la cho PSA 2026 trước hoặc trong ngày 31 tháng 3 năm 2026**. Chỉ có khoảng **82 xu mỗi ngày**, chưa đến một đô la. Nếu 80% các gia đình tham gia—khoảng **4,000 gia đình**—chúng ta sẽ đạt được \$1.2 triệu. Những hy sinh nhỏ bé chưa đến một đô la mỗi ngày, khi được kết hiệp lại, sẽ trở thành điều phi thường. Bất cứ khoản nào mà quý vị có thể đóng góp, dù nhiều hay ít, chúng con đều trân quý cả.

Cách Thức Đóng Góp: Quý vị có thể đóng góp **Trực Tuyến, qua Zelle, Tiền Mặt, hoặc Chi Phiếu.**

1. Trực Tuyến: Quét **mã QR** hoặc truy cập <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>.

Vui lòng chọn **Christ Cathedral Parish** là Giáo xứ của mình.

2. Zelle: Sử dụng số Zelle chính thức của Giáo xứ Chính tòa: **714-656-5263**.

3. Tiền Mặt: Xin đến **quầy tiếp tân tại sảnh Tháp Hy Vọng**, sẽ có nhân viên giúp đỡ.

4. Chi Phiếu: Vui lòng sử dụng **phong bì PSA** và gửi về địa chỉ ghi sẵn trên phong bì.

Nhớ ghi **Christ Cathedral Parish** trên cuống phong bì PSA và ở dòng ghi chú (memo) của chi phiếu.

Khi cùng nhau hướng ứng lời mời gọi này, chúng ta đã và đang mang lại cho nhau niềm hy vọng và khám phá niềm vui phục vụ trong chính tâm hồn mình. **Quý vị và gia đình quý vị thực sự là niềm vui, là phúc lành Thiên Chúa dành cho mỗi người chúng ta và Giáo xứ.**

Khi bước vào Năm Mới, lòng chúng ta tràn đầy tâm tình tri ân—tri ân sự sống, gia đình, đức tin và Giáo xứ Chính Tòa, cộng đoàn nhà thân yêu. Thay mặt quý Đức Giám Mục—**Đức Cha Kevin Vann, Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành, và Đức Cha Timothy Freyer**—cùng với các anh em linh mục **Cha Khởi, Cha Juan, và Cha Ian, quý phó tế và toàn thể nhân viên Giáo xứ Chính Tòa**, con xin bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc đến quý ông bà và anh chị em vì luôn dành cho chúng con tình bác ái, lòng quảng đại và lời cầu nguyện chân thành.

*“Chúa yêu quý vị, và con cũng vậy.”
Mục sư Tiến sĩ Robert H. Schuller*

Trong Chúa Kitô Hiền Dung,
Linh Mục Quản Đốc G.B. Thái Quốc Bảo



PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| Barbara McEvoy | Adriana Gonzalez |
| Roy Melcher | Felix Victor Bracamonte |
| Peggy Bergen | Dina Jahshan Hauser |
| Sheehan Fernando | Joshua Cabrera |
| Oscar Gonzalez | Carmencita Villanueva |
| Juan Sergio Linares | Nam Pham |
| Vannalyn DeLeon | Joshua Cornejo |
| Helen Lopez | James Package |
| Patty Grass | Gloria Escobar |
| Maria Velez | Camila Mancenido |
| Victor M. Garcia & Family | Maria Elena Gonzalez |
| Suri Figueroa | Veronica Solis Aldana |
| Rosemary Deliberto | Maria Isabel C. Tan |
| Khoa Ngo | Jose Luis Salazar |
| Consuelo Ramirez | Lucy Garcia |
| Gael David Gutierrez Nunez | Susie Aldrup |
| Rowan De Leon | John Raymond Reyes Tan |
| Benjamin Lopez | Anna Diana Thai |
| Norma Orozco | Anna Nguyen Thi Chin |
| Matt Orozco | Remigio Tereceron |
| John Mendoza | Clemencia Careo |
| Michelle Davis | Magaly Rerceros |
| Connie Hernandez | Minga Andaya |

MASS INTENTIONS

| | | |
|----------|----------|---|
| Jan. 12: | 6:30 am | * Fr. Bala Udumala |
| | 8:00 am | * Jimenez Family |
| Jan. 13: | 6:30 am | † Souls in Purgatory |
| | 8:00 am | † Ana Victoria Gonzalez Diaz |
| Jan. 14: | 6:30 am | † Young and Lequerre Letty |
| | 8:00 am | † Carmelita Balaoro |
| Jan. 15: | 6:30 am | † Maria Mercedes Berrios |
| | 8:00 am | † Felizardo G. Domingo Jr. |
| | 7:15 pm | * Montserrat Padilla |
| Jan. 16: | 6:30 am | * Matthew Gomez |
| | 8:15 am | † Vincent Cuong Pham |
| | 7:15 pm | † Ethlvina Sanchez |
| Jan. 17: | 8:00 am | * Field Family |
| | 4:30 pm | † Rose Boudreau |
| Jan. 18: | 8:00 am | * Margarita y Adolfo Chavez |
| | 10:00 am | † Lynn Duldulao Bellezar |
| | 12:00 pm | † Deceased: Adriana Pozos Aguilar, Mario Jose Luis Serrano Cardona, German Lozada, Benita Cruz, Margoth Oliva, Savino Gomez, Cecilio Luna Cotero, Edgar Joel Uribe, Consuelo Perez, Leobardo y Lucio Alarcon, Valentin y Ninfa Ordiano, Julian Perales, Ma. Lourdes Contreras, Yolanda hernandez, Abel Rodriguez, Alexis y Mario Pantaleon, Maria Isabel Renteria, Arturo Pantaleon, Socorro Bello, Carlos y Francisco Garcia, Maria Arcelia Amezcua Sapien |
| | | *Living: Graciela Romero, Margarita Bolaños y Familia, Marisol Uribe, Javier Necochea, Familia Barron Gomez, Caden Alcazar Gonzalez |
| | 5:45 pm | For the Parish |
| | 7:30 pm | † Juanita Mendez |

*Living †Deceased

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Corero electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lạc tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

January 17, 2026

James Nguyen and Amy Le
Andrew Rivada and Emily Do

January 24, 2026

Riches Tan and Kelsey Ung
Emmanuel Flores Sanchez and Wendy Aguilar

January 31, 2026

Dan Nguyen and Emilia Laing
Tyler Scott Walsh and Jennifer Avila

SACRAMENTS

CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD, Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.

WEDDING ORIENTATION MEETING, 3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery, except 3/15/26 and 12/20/26. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Please scan the QR Code to read the complete information for weddings. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org.

BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.

JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA, tercer domingo de cada mesa la 1:00 pm en Large Gallery, con excepción de 3/15/26 y 12/20/26. Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada. Escanee el código QR para leer la información completa sobre bodas. Contáctenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.



ONLINE DONATION
DONACIÓN EN LÍNEA
ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN
 在线捐赠



EVENTS ON CAMPUS
EVENTOS EN EL CAMPUS
CÁC SỰ KIỆN TẠI ĐÂY
 校园活动

CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday – Thursday | 10 am – 5 pm
 Friday | 10 am – 7 pm
 Weekend | 9 am – 7 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602

FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
 7:30 am – 12:00 pm
 2020 W. Chestnut Avenue
 Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
 Monday – Friday | 8:30 am – 5 pm
 Weekend | 9:30 am – 3:30 pm
 Visitation | Everyday | 8 am – 5 pm

SHROUD MUSEUM (714) 282-6098

OCF FOUNDATION (714) 282-3021

OLLV FOUNDATION (714) 282-4290

MARIAN DAYS (714) 282-3099

OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday | 7 am – 8 am
 | 5 pm – 5:30 pm
 Thursday | 6:30 pm – 7 pm
 2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER

(714) 282-3000 | RCBO.ORG
 13280 Chapman Avenue
 Garden Grove, CA 92840

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Sunday Collection

Food Service

| | | |
|------------|--------------|-------------------|
| 12/25/2025 | \$ 84,478.00 | Christmas |
| 12/28/2025 | \$ 63,159.00 | |
| 01/01/2026 | \$ 10,214.00 | Solemnity of Mary |
| 01/04/2026 | \$ 57,849.00 | |

N/A
 N/A
 N/A
 N/A

LAW OFFICES OF JOHN MIKHAIL



- Car Accident Attorney**
Abogado de Accidentes de carro
- Uber Accidents**
Accidentes de Uber
- Workers' Compensation Attorney**
Abogado de Compensación de Trabajadores

310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM
Free Consultation | Consulta Gratis *Se Habla Español*

Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.

HomeSmiles.com

Your "Honey Do" items... **DONE**
Use Promo Code CHURCH10 for your 10% Discount

562-534-1579

Interior and Exterior Service Packages • Bundles or A la Carte

Dryer Vent Cleaning | Exterior Window Washing | Range Hood Cleaning | Gutter Cleaning
Power Washing | Solar Panel Cleaning and much more!

DENTISTRY
714-772-0654

Pham-Vu
Dental Partnership
GENERAL, CHILDREN & INFANT DENTISTRY

1731 Romeya Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD

Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are HIRING for receptionist/manager position.
Email resume @mphan03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients

State Farm

Joe T Nguyen, Agent
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500
www.joenguyen247.com
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



ELECTRICAL MAINTENANCE SERVICES INC

Residential • Commercial
Panel Upgrades • Remodels

C-10 LIC.#1137254
FROM FLICKERS TO FAILURES
- WE FIX IT ALL -
(714) 696-6464

OC Party Rentals
Local Parishioners



**JUMPERS • WATER SLIDES
OBSTACLE COURSE • TENTS
CONCESSIONS AND MORE!!!**

Call today to book your rental
951-498-0377 info@ocparty.com



Y&J CONSTRUCTION INC

Services:
Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing
And much more

General B License #109714
C39 ROOFING

Juan Cuevas, Owner
949-991-0697 • 714-791-4159
sales@yjroofconstruction.com
Instagram: @yj.construction
Y&J Construction

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com

Carter, Julie, and Gary Crisp.



catholicmatch
California
CatholicMatch.com/CA



WESTMINSTER Memorial Park & Mortuary
714.893.2421
14801 Beach Blvd • Westminster

Our Location is culturally diverse, celebrating our centennial 100th year serving families

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral

LEONS TRANSMISSIONS
"The Old Reliable" est. 1980

10% OFF of any Transmission Rebuild or Any Transmission Service

877-865-3667
Leonstransmissions.com
Garden Grove
12612 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92843
(714) 534-3300
Mon - Fri: 8am - 5pm
Local Parishioner

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Victoria Quinn

vquinn@4LPi.com • (800) 950-9952 x2602

HOME 2 SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:
Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount : 2727664

Mention This Ad for the Christ Cathedral Discounted Rate

13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966



XTT Xpert Tax Team

Expert Tax & Accounting Solutions for Your Financial Success

Tax Preparation • Bookkeeping • Tax Advisory
Audit Representation • Business Advisory
LLC & Corporation Formation

(949) 299-2773 Jason San Juan - Local Parishioner
XPERTAXTEAM.COM • 760 N Euclid St, Suite 202, Anaheim, CA 92801

HILGENFELD MORTUARY
Four Generations of Compassionate Care - since 1927

120 E. Broadway • Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 Fax (714) 635-6842

Dele paz a su familia con respecto a sus arreglos fúnebres. Llama a nuestros asesores de planificación para encontrar un plan correcto para usted.

Pre-Planning Funeral Arrangement
PEACE OF MIND
For You / For Your Loved Ones

Tell Your Own Story • Ease Your Family's Financial Burden
Lock in at today's prices
Call Us to Find A Plan that is RIGHT FOR YOU
www.hilgenfeldmortuary.com Se Habla Español

Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000 www.shannonfamilymortuary.com

**Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations**
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available • License FD1772




Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

CitiHome
PHUC DINH- "STEVEN"
CA DRE00240578 - NMLS #555841
Buy or Sell a Home
Mortgage Loan
call now at **669.323.9798**
Loan Mortgage Service Licensed in CA & TX
I will make a \$500 donation to church for each complete transaction, also applied for referrals.

LP Home Care
NOW HIRING
CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099

WOLF PLUMBING
24/7 Emergency Service Available
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water Lines - Gas Lines - Water Heaters
Local Parishioner
Contractors License: 1095034

FREE CLASSES
Continuing Education at Santa Ana College
• English (ESL) • Citizenship
• High School / HISET • Active Adults
• Career Training • and more!
714-241-5700 * sac.edu/GO

Nonprofit Organization
SERVING THOSE WHO SERVED US
Providing meals & assistance to struggling veterans & their families
DONATE NOW
opnourish.org • Info@opnourish.org

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert! STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance/Police
✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW!
800.809.3570
md-medalert.com

Julie Doan
Realtor
DRE #01766160
Cell **714-350-2305**
juliedoan777@gmail.com
Over 20 Years Real Estate Experience!

THÀNH THẬT TÂM UY TÍN
kw HUNTINGTON BEACH
KELLERWILLIAMS.
2130 MAIN STREET #120
H. BEACH, CA 92648

HIRE ME PLUMBING!
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating Stoppages Wall & Floor Video Inspections
Sewer & Drains Gas Lines Slab Leaks Remodels
Copper/Pex Re-Pipes Garbage Disposals Water Heaters
Free Estimates

Buddys Auto Tires and More
Experience you can trust
15% Off Parts & Labor up to \$75 with ad
EXCLUDES SPECIAL ORDER AND DEALER PARTS
IF BUDDYS CAN'T FIX IT, NOBODY CAN!
All Makes & Models
WE WILL TRY TO FIT YOUR BUDGET

Angel Construction Handyman
Call today for your free estimate
Contact Angel R.
714-232-6759
Parishioner
Drywall • Texture • Painting • Baseboard
Recess Light • Door • Window • Vinyl
Laminate Floor • Epoxy Floor • Repair Fascia
Paint Exterior • Wood Fence • Plumbing • Toilet • Faucet

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH
FREE VACUUM & COMPRESSED AIR WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWOTHUMSUPCARWASH.COM

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

EDUARDO PALENCIA HANDYMAN
• Painting • Drywall Repair • Stucco Repair • Closet Doors • Base Molding • Doors • Wood Repair
Plumbing • Faucets & Toilets • Garbage Disposal • Electric Work • Light Fixtures • Guaranteed Work • FREE Estimates •
Call: **EDUARDO PALENCIA ~ 714-884-1298**

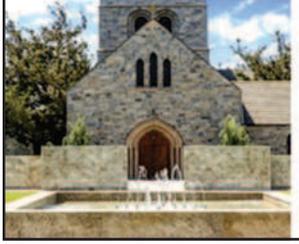
DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?
Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.
Visit ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
Scan to contact us!

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

ABC MARKET
SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711
12345 Haster St. Garden Grove
STAMPS | LOTTERY
Aceptamos W.I.C. | We Accept W.I.C
Camiamos Cheques | We Cash Checks



Every Detail Remembered | Dignity
FAIRHAVEN
MEMORIAL PARK & MORTUARY
Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors
1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS



Walk with Us Through 10 Special Lenten Days – 2/18 to 3/27

ENGLISH

Dear Christ Cathedral Parish Family: All parishioners and their families are warmly invited to join us for one, some, or all of the **Ten Special Lenten Days**. Together we will celebrate **Ash Wednesday, two Lenten Talks, one Penance Service, and especially six Lenten Friday evenings with Soup and the Stations of the Cross**, as we journey through the season of Lent beginning on Ash Wednesday, with prayer, fasting, and almsgiving. As we prepare our hearts for Easter, these sacred liturgical practices offer us a valuable opportunity to slow down, reflect on Christ's sacrifice and resurrection, and strengthen our faith through communal worship and fellowship. By praying together, participating in the Missions and the Stations of the Cross, and sharing a simple soup on Fridays, we renew our commitment to living the true spirit of Lent. Join us in prayer and penance on this Lenten journey of 2026.

ESPAÑOL

Querida Familia Parroquial de la Catedral de Cristo: Todos los feligreses y sus familias están cordialmente invitados a acompañarnos en uno, algunos o los **Diez Días Especiales de Cuaresma**. Juntos celebraremos **el Miércoles de Ceniza, dos Charlas Cuaresmales, un Servicio Penitencial y, de manera especial, Seis Viernes Cuaresmales por la tarde con Sopa y el Vía Crucis**, mientras recorremos el tiempo de Cuaresma comenzando el Miércoles de Ceniza, con oración, ayuno y limosna. Mientras preparamos nuestros corazones para la Pascua, estas sagradas prácticas litúrgicas nos ofrecen una valiosa oportunidad para detenernos, reflexionar sobre el sacrificio y la resurrección de Cristo, y fortalecer nuestra fe mediante la adoración comunitaria y la fraternidad. Al orar juntos, participar en las Charlas y en el Vía Crucis, y compartir una sencilla sopa los viernes, renovamos nuestro compromiso de vivir el verdadero espíritu de la Cuaresma. Únete a nosotros en oración y penitencia en este camino cuaresmal de 2026.

TIẾNG VIỆT

Kính gửi Đại Gia đình Giáo xứ Chính Tòa Chúa Kitô: Tất cả quý Ông Bà Anh Chị Em và mọi gia đình trân trọng được kính mời tham dự một, một vài, hoặc toàn bộ **Mười Ngày Đặc Biệt Mùa Chay**. Cùng nhau, chúng ta sẽ cử hành **Thứ Tư Lễ Tro, hai buổi Tĩnh Tâm Mùa Chay, một buổi Xung Tội, và đặc biệt sáu buổi tối Thứ Sáu Mùa Chay với Súp Chay đơn sơ và việc đi Đàng Thánh Giá**, khi chúng ta cùng đồng hành trong mùa Chay bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro, với cầu nguyện, ăn chay và bác ái. Trong khi chuẩn bị tâm hồn đón mừng lễ Phục Sinh, những thực hành phụng vụ thánh thiêng này mang đến cho chúng ta một cơ hội quý giá để sống chậm lại, suy niệm về hy lễ và sự Phục Sinh của Chúa Kitô, và củng cố đức tin qua việc thờ phượng và tình hiệp thông huynh đệ. Khi cùng nhau cầu nguyện, tham dự các buổi tĩnh tâm và việc đi Đàng Thánh Giá, và chia sẻ súp chay đơn sơ vào các ngày Thứ Sáu, chúng ta canh tân quyết tâm sống trọn vẹn tinh thần đích thực của Mùa Chay. Hãy cùng đồng hành với chúng tôi trong cầu nguyện và sám hối trên hành trình Mùa Chay năm 2026 này.

In Christ the Crucified,
Very Rev. Bao Thai

| | ENGLISH | ESPAÑOL | TIẾNG VIỆT |
|---|---|--|---|
| ASH WEDNESDAY 2/18 MIÉRCOLES DE CENIZA 2/18 THỨ TƯ LỄ TRO 18/2 | 8:00 AM 12:15 PM 5:45 PM | 4:00 PM 7:30 PM 7:45 PM ARBORETUM | 6:30 AM ARBORETUM 12:15 PM ARBORETUM 5:30 PM ARBORETUM |
| LENTEN MISSION MISIÓN CUARESMAL TĨNH TÂM MÙA CHAY | Mon. 3/16 & Tue. 3/17 FATHER IAN GASTON FREED THEATER | Lun. 3/16 & Mar. 3/17 PADRE DIEGO LUIS VASQUEZ CATHEDRAL | Thứ Hai, 16/3 & Thứ Ba, 17/3 CHA NGUYỄN THIẾT THẮNG ARBORETUM |
| PENANCE SERVICE CONFESIÓN XUNG TỘI | Wednesday, 3/18 7:00 PM – 8:30 PM Seated on left side | Miércoles, 3/18 7:00 PM – 8:30 PM Seated on right side | Thứ Tư, 18/3 7:00 PM – 8:30 PM Seated on left side |
| | 6 LENTEN FRIDAYS 2/20, 2/27 3/6, 3/13, 3/20 & 3/27 | 6 LOS VIERNES CUARESMAL 2/20, 2/27 3/6, 3/13, 3/20 & 3/27 | 6 THỨ SÁU MÙA CHAY 20/2, 27/2 6/3, 13/3, 20/3 & 27/3 |
| HOLY MASS SANTA MISA THÁNH LỄ | 6:30 AM SCC 8:15 AM | 7:15 PM | 5:30 PM |
| STATIONS OF THE CROSS VÍA CRUCIS CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ | 9:00 AM 5:30 PM FREED THEATER | 8:00 PM | 4:45 PM |
| SIMPLE SOUP SUPPER SOPA CUARESMAL SÚP CHAY | 5:30 PM – 7:30 PM LARGE GALLERY | 5:30 PM – 7:30 PM LARGE GALLERY | 5:30 PM – 7:30 PM LARGE GALLERY |